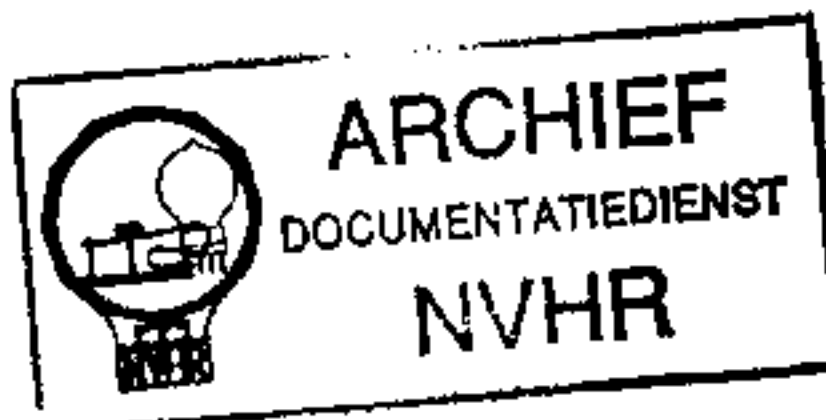


MODE D'EMPLOI DU RECEPTEUR "S.B.R." TYPE R.20

Ned. Ver. v. Historie v/d Radio

GENERALITES :

=====



A. POSSIBILITES :

1. Permet la réception de quatre gammes d'ondes, à savoir :
Ondes moyennes (O.M.) de 190 à 580 mètres.
Ondes longues (O.L.) de 1000 à 2000 mètres
Ondes courtes (O.C.) de 16 à 51 mètres
Ondes ultra-courtes en fréquence modulée (F.M.) de 2,88 à 3,43 mètres, soit 104 à 87,5 mégacycles.
2. Peut être utilisé comme amplificateur simple canal pour l'audition de la musique enregistrée sur disques ou sur bandes magnétiques.

B. ALIMENTATION :

Fonctionne sur tout réseau à courant alternatif, 50 périodes/seconde, soit 110 - 127 - 145 - 220 V. \pm 10%
Consommation : environ 55 watts sous 220 volts.

C. ANTENNE :

est équipé :

1. d'une antenne ferrite incorporée pour la réception de la plupart des stations en ondes moyennes et longues;
2. D'une antenne unifilaire incorporée pour la réception des stations puissantes en ondes courtes et des stations proches en ondes ultra-courtes (F.M.);
3. de prises situées à l'arrière de l'appareil, pour antennes extérieures (A.M. et F.M.) et fil de terre.

D. ORGANE DE CONTROLE ET BOUTONS DE REGLAGE :

1. Un grand cadran éclairé, étalonné en longueurs d'ondes pour les gammes longues, moyennes et courtes, en mégacycles pour la gamme d'ondes ultra-courtes (F.M.). De plus, pour cette dernière gamme, figure sur le cadran, une échelle spéciale déterminant d'une manière précise les différents canaux de la gamme F.M.

Pour les stations en ondes moyennes les noms des principales stations de radiodiffusion sont groupés par pays.

TYPE R.20.

2. Un clavier à 5 touches :
 - pour la sélection des quatre gammes d'ondes ;
 - pour l'utilisation de l'appareil en amplificateur de musique enregistrée par la combinaison de deux de ces touches. (pick-up ou magnétophone);
 - pour l'arrêt du récepteur.
3. Un bouton double à commandes démultipliées pour la recherche des stations entraînant deux aiguilles de repérage distinctes suivant les gammes d'ondes à recevoir (grande aiguille supérieure pour les ondes courtes, moyennes et longues - petite aiguille inférieure pour les ondes ultra-courtes en F.M.).
4. Un bouton double à commande unique pour le réglage de l'intensité sonore.
5. Quatre touches poussoirs qui permettent la modification de la tonalité de la reproduction. Deux de ces touches servent à modifier le registre grave, les deux autres, le registre aigu.
6. Un indicateur lumineux permettant l'accord exact sur la longueur d'onde désirée.

MISE EN SERVICE

=====

A. BRANCHEMENT AU SECTEUR :

Avant d'enfoncer la fiche à deux briches terminant le cordon d'alimentation dans une prise de courant alternatif, il y a lieu de s'assurer que le répartiteur de tension situé à l'arrière de l'appareil se trouve bien dans la position correspondant à la tension du réseau électrique de distribution (lire la tension inscrite sur le répartiteur au travers de l'ouverture ménagée dans le panneau arrière de l'appareil).

Dans le cas contraire, il y a lieu :

1. d'enlever le panneau arrière :
- 2° de tirer à soi, de faire tourner, puis de repiquer le répartiteur de tension dans la position adéquate, 110 - 127 145 - 220 volts (chiffres au-dessus);
3. de refixer le panneau arrière.

B. UTILISATION EN RADIO :

1. Pour mettre le récepteur en service, appuyer à fond sur la touche du clavier correspondant à la gamme d'ondes dans laquelle se trouve la station à recevoir (voir indications repérant ces gammes sur le cadran au-dessus des touches).

TYPE R, 20

2. Rechercher la station désirée, en tournant dans un sens ou dans l'autre.

Le corps avant du bouton double placé à la droite du cadran, s'il s'agit d'une station dans les gammes d'ondes longues, moyennes ou courtes.

La partie arrière de ce même bouton double, s'il s'agit d'une station de la gamme d'ondes ultra-courtes.

Amener l'aiguille en regard du repère correspondant au nom de la station désirée.

3. Parfaire la syntonisation en tournant dans un sens ou dans l'autre, le bouton d'accord, en observant l'indicateur. Le réglage exact sera donné pour le plus petit secteur d'ombre.

4. Régler l'intensité sonore au niveau désiré en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (pour une augmentation de niveau) le bouton situé à la gauche du cadran.

5. Eventuellement modifier la tonalité de la reproduction en appuyant sur l'une des quatre touches situées de part et d'autre du cadran.

A gauche : (notes graves)

Touche supérieure : maximum de graves

Touche inférieure : minimum de graves

A droite : (notes aiguës)

Touche supérieure : peu d'aiguës.

Touche inférieure : minimum d'aiguës

Le maximum d'aiguës est obtenu lorsque ces deux touches ne sont pas enfoncées.

On libère une touche enfoncée en appuyant à nouveau sur cette touche.

6. Pour arrêter l'appareil, appuyer sur la touche de gauche du clavier à cinq touches.

C. REPRODUCTION D'ENREGISTREMENTS SUR DISQUES :

1. Raccorder le tourne-disques à la prise spéciale prévue à l'arrière du récepteur.
2. Appuyer simultanément sur la deuxième et la troisième touche (O.C. et O.L.) du clavier.
3. Régler la puissance et la tonalité comme pour l'audition de la radio.

TYPE R. 20

D. REPRODUCTION D'ENREGISTREMENTS SUR BANDES :

1. Raccorder l'enregistreur à la prise enregistreur située à l'arrière du récepteur.
2. Appuyer simultanément sur la deuxième et la troisième touche (O.C. et O.L) du clavier.
3. Régler la puissance et la tonalité comme pour l'audition de la radio.

HAUT-PARLEUR SUPPLEMENTAIRE :

A la prise haut-parleur, située à l'arrière du récepteur, et symbolisée par le dessin d'un diffuseur, il est possible de raccorder un haut-parleur supplémentaire, d'une impédance d'environ 5 ohms.

ANTENNES :

L'antenne incorporée constituée par un barreau "ferro-capteur" assure une très puissante réception de la plupart des stations en ondes moyennes et longues.

On peut éventuellement améliorer la réception ou supprimer des perturbations parasites ou interférences entre émetteurs en changeant légèrement l'orientation du récepteur.

En cas de réception d'émetteurs faibles ou très éloignés, on utilisera une antenne extérieure bien dégagée dont la fiche terminant le fil de descente, sera introduite dans la douille marquée du signe conventionnel représentant une antenne ordinaire de radio, au dos du récepteur.

Dans certains cas, un fil de terre raccordé à la douille "terre" améliorera la réception tout en réduisant les perturbations parasites.

L'antenne incorporée à l'appareil et dont la fiche est enfoncée dans la douille ad hoc à l'arrière du récepteur, assure une bonne réception des stations puissantes à ondes courtes et des stations rapprochées à ondes ultra-courtes (F.M.).

On peut également dans certains cas, améliorer la réception de ces stations en changeant l'orientation du récepteur.

En cas de réception d'émetteurs F.M. faibles ou éloignés, on utilisera une antenne spéciale pour F.M. du type dipôle.

RACCORDEMENTS DES DIFFERENTS TYPES D'ANTENNES.

1. Antenne unifilaire : mettre la fiche et la barrette suivant la figure 1.
2. Antenne F.M. extérieure : mettre les deux fiches et la barrette suivant la figure 2.

TYPE R. 20

3. Antenne A.M. extérieure : mettre la fiche et la barrette suivant les figures 3 ou 4 (essayer si la meilleure réception F.M. est obtenue à l'aide de l'antenne unifilaire ou de l'antenne extérieure A.M.).
4. Antennes extérieures : A.M. et F.M. : mettre les fiches et la barrette suivant la figure 5.

PROTECTION :

Avant d'enlever le panneau arrière de l'appareil, retirer la fiche d'alimentation de la prise de courant.

Un fusible thermique monté sur le transformateur protège ce dernier.

Un second fusible de 63 m.A. protège les circuits du récepteur.

DEPANNAGE :

En cas de panne, veuillez consulter votre fournisseur.

Le récepteur R.20 est équipé des lampes des types suivants:

Tubes : ECC85 - ECH81 - EF85 - EABC80 - EL84 - EZ80 - EM80.

Lampes de cadran: 8024 N - 71.